

Certaines jeunes personnes ont des troubles après avoir vécues des expériences traumatisantes (douloureuses et terrifiantes). Les phrases suivantes concernent ces troubles. Cochez pour chaque phrase si tu as ressenti pas du tout, un peu, beaucoup ou énormément le trouble indiqué durant le **dernier mois**. Merci.

● = *pas du tout*

● = *un peu*

● = *beaucoup*

● = *énormément*

		●	●	●	●	
		pas du tout	un peu	beau-coup	énor-mément	
1	Je pense souvent aux événements du passé, même quand je ne le veux pas (par exemple que les images du passé surgissent dans ma tête).	I think often of the event(s) even if I do not want to. (for example; pictures of the event(s) pop into your head)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	J'ai des rêves angoissants ou des cauchemars à propos des événements du passé.	I have bad dreams or nightmares about the event(s)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	J'ai le sentiment que les faits du passé se passent de nouveau.	I have the feeling that the event(s) is happening all over again.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	Je me sens angoissé(e) ou triste (je me détraque les nerfs) quand je pense aux événements du passé.	I feel afraid or sad (upset) if I think about the event(s).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	Je trouve que je me comporte de la même manière que pendant les événements.	I find myself sometimes acting as I did at the time of the event(s).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	Quand je pense aux événements, je le ressens dans mon corps (par exemple mal à la tête, mal au ventre, battements de coeur.).	When I think about the event(s), I have strong feelings in my body (headaches, stomachaches, heart beating fast).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	J'essaye de ne pas penser ou de ne pas parler des événements du passé.	I try to not to think or to talk about the event(s).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	J'essaye de cacher mes sentiments à propos des événements du passé.	I try to push away my feelings about the event(s).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	J'essaye d'éviter les personnes ou les endroits qui me font penser aux événements du passé.	I try to stay away from people, places, or things that remind me of the event(s).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10	J'ai oublié des parties importantes de ce qui s'est passé.	I have forgotten important things about the event(s).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11	Je me sens seul(e).	I feel all alone.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12	J'ai l'impression de ne pas être en contact avec les gens autour de moi.	I do not feel close to the people around me.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13	J'ai du mal à exprimer mes sentiments.	I have trouble expressing my feelings.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14	Je ne suis pas intéressé(e) dans les activités comme le sport, l'école, les copains.	I am not interested in things like sports, friends, school, and family.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15	Je ne suis pas positif(ve) à propos de l'avenir (par exemple que je ne trouverai pas un partenaire; que je n'aurai pas un bon emploi)	I do not think positively about my future. ( that I will find a partner, get a good job)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16	J'ai des problèmes à m'endormir.	I have trouble falling asleep.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17	Je me réveille souvent durant la nuit ou trop tôt le matin.	I have trouble staying asleep or I wake up too early.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18	J'ai du mal à me concentrer, à garder mon attention sur un sujet (à l'école, à la maison).	I have trouble concentrating or paying attention. (At school or at home).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19	Je me tiens sur mes gardes (je fais toujours attention pour les choses qui me font peur).	I am alert (always watching out or on guard for things that I am afraid of).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20	Je m'effraie très vite (par exemple quand j'entends des bruits ou quand quelque chose d'inattendu se passe).	I startle easily when I hear a loud sound or when something surprises me.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21	J'ai souvent des bagarres avec des autres (par exemple avec ma famille, mes copains, mes professeurs).	I often have arguments with others (family, friends, and teachers).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22	J'ai des explosions de colère (je me fâche tellement que je me mets à lancer des objets, je frappe, donne des coups de pied ou commence à crier)	I have angry outbursts. (So angry that I throw things, hit, kick, or scream.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>